

# **B**RESSER® SKYLUX 60/700 AZ

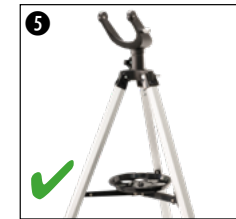
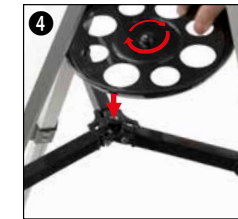
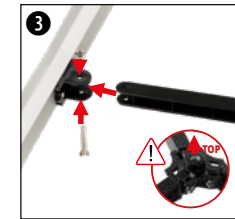
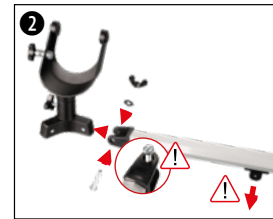
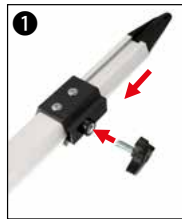


Refractor Telescope · Refraktor-Teleskop  
Télescope réfracteur · Telescopico rifrattore  
Refraktorski teleskop · Šošovkový teleskop  
Refraktorski teleskop · Čočkový dalekohled  
Телескоп-рефрактор · Refrakcioni teleskop

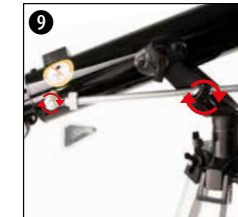
Art. No. 9618761LC1000

<b>GB</b>	<b>QUICK-START GUIDE .....</b>	<b>2</b>
<b>DE</b>	<b>SCHNELLSTARTANLEITUNG .....</b>	<b>3</b>
<b>FR</b>	<b>GUIDE DE DÉMARRAGE RAPIDE .....</b>	<b>4</b>
<b>IT</b>	<b>GUIDA RAPIDA.....</b>	<b>5</b>
<b>HR</b>	<b>UPUTE ZA BRZI POČETAK RADA .....</b>	<b>6</b>
<b>SK</b>	<b>NÁVOD NA RÝCHLY ŠTART .....</b>	<b>7</b>
<b>SI</b>	<b>NAVODILA ZA HITRI ZAČETEK.....</b>	<b>8</b>
<b>CZ</b>	<b>STRUČNÝ NÁVOD K POUŽITÍ.....</b>	<b>9</b>
<b>BG</b>	<b>РЪКОВОДСТВО ЗА БЪРЪЗ СТАРТ .....</b>	<b>10</b>
<b>RS</b>	<b>UPUTSTVO ZA BRZI POČETAK.....</b>	<b>11</b>

## DETAILED OPERATING INSTRUCTIONS AND INFORMATION

[www.bresser.de/download/9618761000000](http://www.bresser.de/download/9618761000000)**A**  
Setting up the tripod  
and accessory tray

## DETAILED OPERATING INSTRUCTIONS AND INFORMATION

[www.bresser.de/download/stellarium](http://www.bresser.de/download/stellarium)**B**  
Attaching and aligning  
the telescope in the  
mounting

## General Safety Instructions

**DANGER!**

- **RISK OF BLINDNESS!** Never use this device to look directly at the sun or in the direct proximity of the sun.
- **RISK OF CHOKING!** Children should only use the device under adult supervision. Keep packaging material (plastic bags, rubber bands, etc.) out of the reach of children!
- **RISK OF INJURY!** Tools with sharp edges and points are often used when working with this device. For this reason, store this device and all accessories and tools in a location that is out of the reach of children.
- **FIRE RISK!** Do not place the device – in particular the lenses – in direct sunlight. The concentration of light could cause a fire.
- **PROTECT privacy!** The Telescope is intended only for private use. Please respect the privacy of other people - do not use them to look into private flats, for example.

**NOTE!**

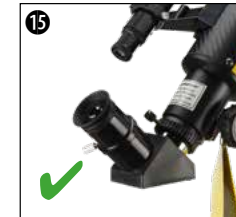
Do not dismantle the device. In the event of a defect, please contact the Service Centre in your country.

## NOTES ON CLEANING

- Clean the lenses (eyepiece and lens) with a soft, lint-free cloth only (e.g. microfibre). To avoid scratching the lenses, do not apply excess pressure to the cleaning cloth.
- To remove more stubborn dirt, moisten the cleaning cloth with an eyeglass-cleaning solution and wipe the lenses gently.

## DISPOSAL

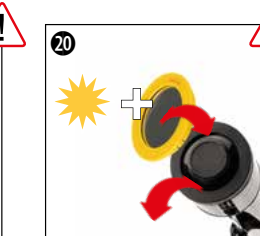
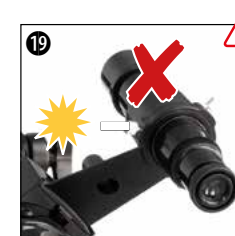
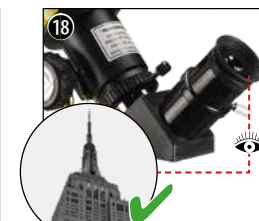
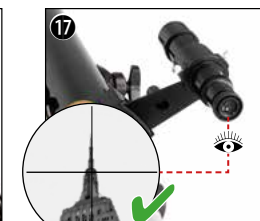
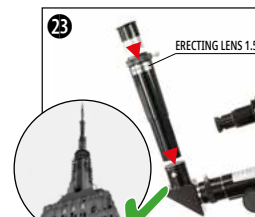
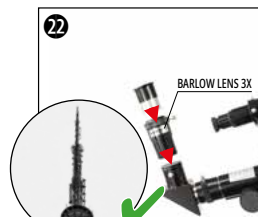
Dispose of the packaging materials properly, according to type (paper, cardboard, etc). Contact your local waste disposal service or environmental authority for information on proper disposal. Please take the current statutory regulations into account when disposing of your device. More information can be obtained from your local waste disposal service or environmental authority.

**C**  
Attaching accessories  
for visual observation**D-1**  
First observations:  
observing land**D-2**  
First observations:  
observing the sun

**DANGER!**

Never look directly into or near the sun with this device without a suitable sun filter! Direct sunlight causes severe damage to eyes and even blindness after just a few seconds.

Before observing the sun, remove the finder scope (fig. 19) and **always** insert the supplied sun filter in front of the objective lens (fig. 20).

**E**  
Attaching special  
accessories:  
Barlow lens and/or  
inverting lens**F**  
Attaching special  
accessories:  
smartphone holder

## AUSFÜHRLICHE BEDIENUNGSANLEITUNG & INFOS



[www.bresser.de/download/9618761000000](http://www.bresser.de/download/9618761000000)

## SOFTWARE & INSTALLATIONSANLEITUNG



[www.bresser.de/download/stellarium](http://www.bresser.de/download/stellarium)

## Allgemeine Warnhinweise

### ! GEFAHR!

- **ERBLINDUNGSGEFAHR!** Schauen Sie mit diesem Gerät niemals direkt in die Sonne oder in die Nähe der Sonne.
- **ERSTICKUNGSGEFAHR!** Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Gummibänder, etc.) von Kindern fernhalten!
- **VERLETZUNGSGEFAHR!** Für die Arbeit mit diesem Gerät werden häufig scharfkantige und spitze Hilfsmittel eingesetzt. Bewahren Sie deshalb dieses Gerät sowie alle Zubehörteile und Hilfsmittel an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- **BRANDGEFAHR!** Setzen Sie das Gerät – speziell die Linsen – keiner direkten Sonneneinstrahlung aus! Durch die Lichtbündelung könnten Brände verursacht werden.
- **SCHUTZ der Privatsphäre!** Das Teleskop ist für den Privatgebrauch gedacht. Achten Sie die Privatsphäre Ihrer Mitmenschen – schauen Sie mit diesem Gerät zum Beispiel nicht in Wohnungen!

### ! HINWEIS!

Bauen Sie das Gerät nicht auseinander! Wenden Sie sich im Falle eines Defekts an das für Ihr Land zuständige Service-Center.

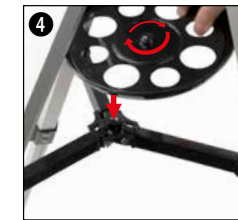
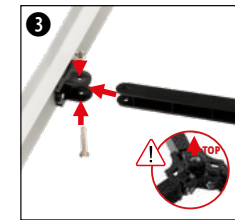
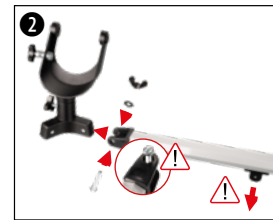
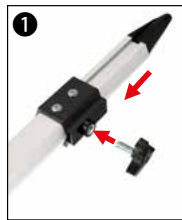
### HINWEISE ZUR REINIGUNG

- Reinigen Sie die Linsen (Okulare und/oder Objektive) nur mit einem weichen und fusselfreien Tuch (z. B. Microfaser). Das Tuch nicht zu stark aufdrücken, um ein Verkratzen der Linsen zu vermeiden.
- Zur Entfernung stärkerer Schmutzreste befeuchten Sie das Putztuch mit einer Brillen-Reinigungsflüssigkeit und wischen damit die Linsen mit wenig Druck ab.

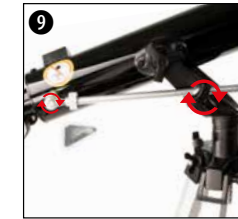
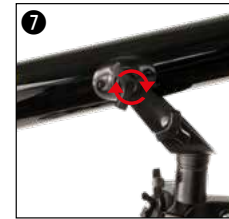
### ENTSORGUNG

Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien sortenrein. Informationen zur ordnungsgemäßen Entsorgung erhalten Sie beim kommunalen Entsorgungsdienstleister oder Umweltamt. Beachten Sie bei der Entsorgung des Geräts die aktuellen gesetzlichen Bestimmungen! Informationen zur fachgerechten Entsorgung erhalten Sie bei den kommunalen Entsorgungsdienstleistern oder dem Umweltamt.

### A Stativ aufstellen und Zubehörablage montieren



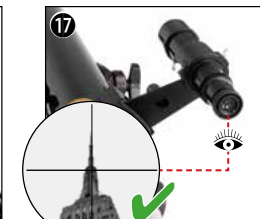
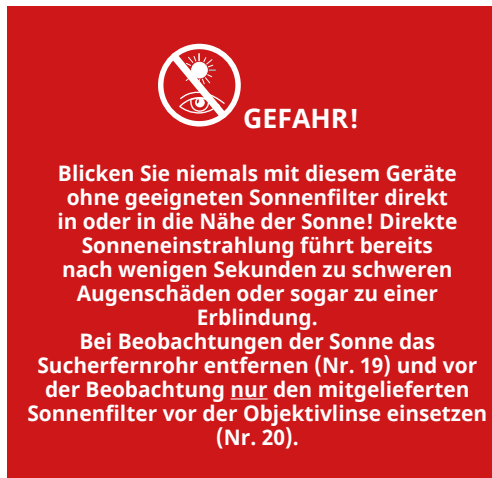
### B Fernrohr in Montage befestigen und ausrichten



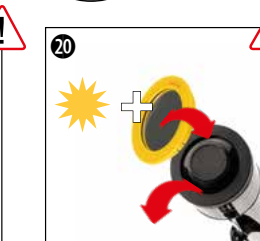
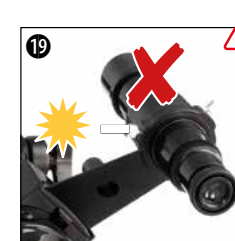
### C Zubehör für die visuelle Beobachtung anbringen



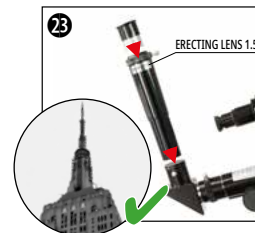
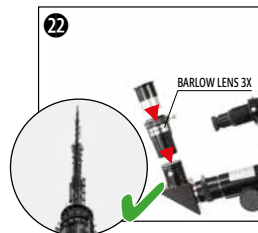
### D-1 Erste Beobachtungen: Landbeobachtung



### D-2 Erste Beobachtungen: Sonnenbeobachtung



### E Sonderzubehör anbringen: Barlow-Linse und/oder Umkehrlinse



### F Sonderzubehör anbringen: Smartphone-Halterung



## MODE D'EMPLOI DÉTAILLÉ &amp; INFORMATIONS



www.bresser.de/download/9618761000000

## LOGICIEL ET INSTRUCTIONS D'INSTALLATION



www.bresser.de/download/stellarium

## Consignes générales de sécurité

**! DANGER!**

- **RISQUE DE CECITE !** Ne jamais regarder directement le soleil à travers cet appareil en le pointant directement en sa direction.
- **RISQUE D'ETOUFFEMENT !** Les enfants ne doivent utiliser cet appareil que sous surveillance. Maintenez les enfants éloignés des matériaux d'emballage (sacs plastiques, bandes en caoutchouc, etc.) !
- **RISQUES DE BLESSURES !** L'utilisation de cet appareil exige souvent l'utilisation d'accessoires tranchants et/ou pointus. Ainsi, il convient de conserver l'appareil et ses accessoires et produits à un endroit se trouvant hors de la portée des enfants.
- **RISQUE D'INCENDIE !** Ne jamais orienter l'appareil – en particuliers les lentilles – de manière à capter directement les rayons du soleil ! La focalisation de la lumière peut déclencher des incendies.
- **PROTECTION de la sphère privée !** Les Télescope sont destinées à un usage privé. Respectez la sphère privée de vos concitoyens et n'utilisez pas ces jumelles pour, par exemple, observer ce qui se passe dans un appartement !

**! REMARQUE !**

Ne pas démonter l'appareil ! En cas de défaut, veuillez vous adresser au service client de votre pays.

**REMARQUE CONCERNANT LE NETTOYAGE**

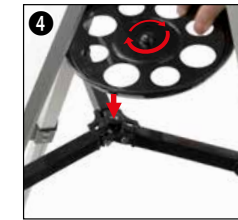
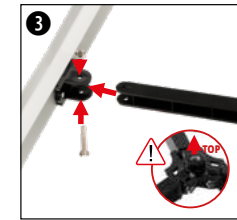
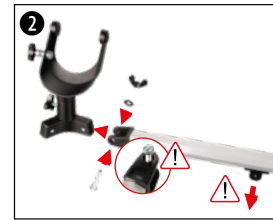
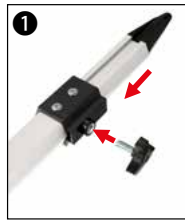
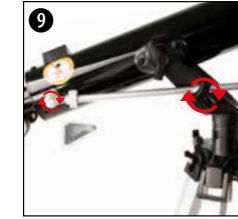
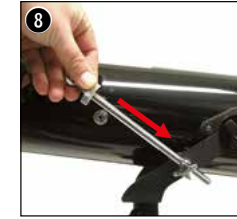
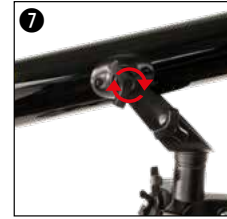
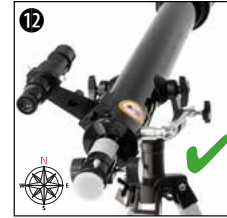
- Les lentilles (oculaires et objectifs) ne doivent être nettoyés qu'avec un chiffon doux et ne peluchant pas (p. ex. microfibrés). Le chiffon doit être passé sans exercer trop de pression sur la surface, afin d'éviter de rayer les lentilles.
- Pour éliminer les traces plus coriaces, le chiffon peut être humidifié avec un produit liquide destiné au nettoyage de lunettes de vue avant d'essuyer la lentille avec le chiffon en exerçant une pression légère.

**ÉLIMINATION / RECYCLAGE**

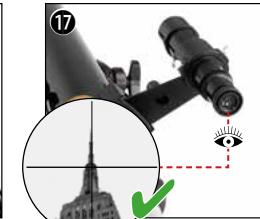
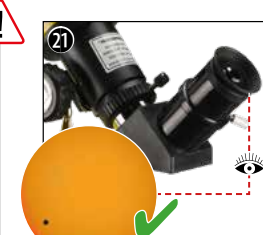
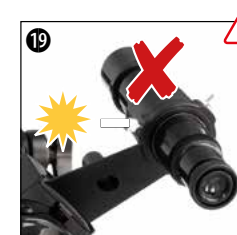
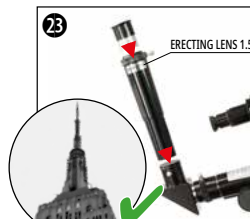
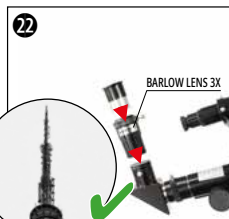
Éliminez l'emballage et le mode d'emploi en triant les matériaux.



Points de collecte sur [www.quefairede mesdechets.fr](http://www.quefairede mesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

**A**  
Installer le trépied et monter la tablette à accessoires**B**  
Fixer le télescope dans la monture et l'orienter**C**  
Installer les accessoires pour l'observation visuelle**D-1**  
Premières observations : observation terrestre**DANGER !**

Ne regardez jamais directement le soleil ou à proximité du soleil avec cet appareil sans filtre solaire approprié ! L'exposition directe au soleil entraîne des lésions oculaires graves, voire la cécité, au bout de quelques secondes seulement.  
Pour les observations du soleil, retirer le chercheur (fig. 19) et placer uniquement le filtre solaire fourni devant la lentille de l'objectif avant l'observation (fig. 20).

**D-2**  
Premières observations : observation du soleil**E**  
Installer les accessoires spéciaux : lentille de Barlow et / ou lentille réversible**F**  
Installer les accessoires spéciaux : support pour smartphone

## ISTRUZIONI PER L'USO E INFORMAZIONI COMPLETE

[www.bresser.de/download/9618761000000](http://www.bresser.de/download/9618761000000)

## SOFTWARE E ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

[www.bresser.de/download/stellarium](http://www.bresser.de/download/stellarium)

## Avvertenze di sicurezza generali



## PERICOLO!

- **PERICOLO PER LA VISTA!** Mai utilizzare questo apparecchio per fissare direttamente il sole o altri oggetti nelle sue vicinanze.
- **PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!** I bambini possono utilizzare l'apparecchio soltanto sotto la vigilanza di un adulto. Tenere i materiali di imballaggio (sacchetti di plastica, elastici, ecc.) fuori dalla portata dei bambini!
- **PERICOLO DI LESIONE!** Per l'utilizzo di questo apparecchio vengono spesso utilizzati strumenti appuntiti e affilati. Pertanto, conservare l'apparecchio e tutti gli accessori e strumenti fuori dalla portata dei bambini.
- **PERICOLO DI INCENDIO!** Non esporre l'apparecchio, in particolare le lenti, ai raggi solari diretti. La compressione della luce può provocare un incendio.
- **PROTEZIONE della privacy!** Il Telescopio è stata realizzato solo per l'uso privato. Rispettare la privacy delle altre persone: ad esempio non utilizzare l'apparecchio per guardare negli appartamenti altrui.

## ! NOTA!

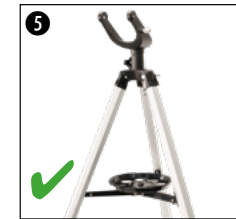
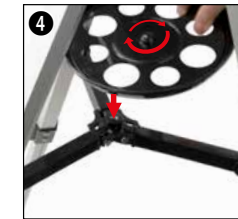
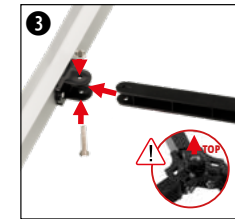
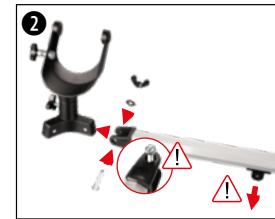
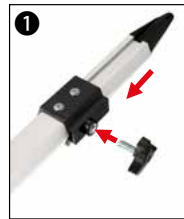
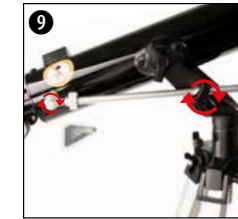
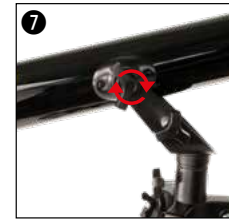
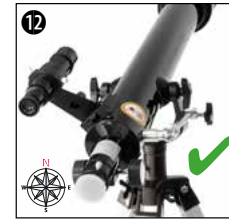
Non smontare l'apparecchio! In caso di guasto rivolgersi al centro di assistenza del proprio Paese.


## NOTE PER LA PULIZIA

- Pulire le lenti (gli oculari e gli obiettivi) soltanto con un panno morbido e privo di pelucchi (es. in microfibra). Non premere troppo forte il panno per evitare di graffiare le lenti.
- Per rimuovere eventuali residui di sporco più resistenti, inumidire il panno per la pulizia con un liquido per lenti e utilizzarlo per pulire le lenti esercitando una leggera pressione.

## SMALTIMENTO

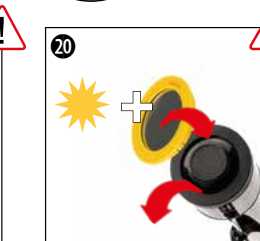
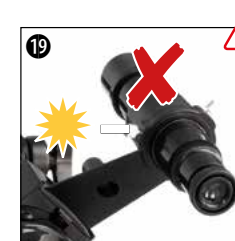
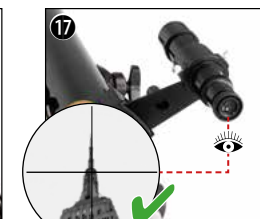
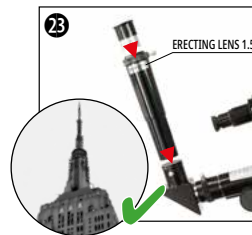
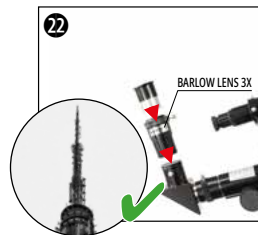
Smaltire i materiali di imballaggio in maniera differenziata. Le informazioni su uno smaltimento conforme sono disponibili presso il servizio di smaltimento comunale o l'Agenzia per l'ambiente locale. Per lo smaltimento dell'apparecchio osservare le disposizioni di legge attuali. Per lo smaltimento dell'apparecchio osservare le disposizioni di legge attuali. Le informazioni su uno smaltimento conforme sono disponibili presso il servizio di smaltimento comunale o l'Agenzia per l'ambiente locale.

A  
Posizionamento del  
treppiedi e montaggio  
della piastra accessoriaB  
Fissaggio e  
allineamento del  
cannocchiale nel  
montaggioC  
Fissaggio degli  
accessori per  
l'osservazioneD-1  
Prime osservazioni:  
osservazione della terraD-2  
Prime osservazioni:  
osservazione del sole

 **PERICOLO!**

Non guardare mai con questo dispositivo direttamente verso o nelle immediate vicinanze del sole senza prima aver installato un apposito filtro! Già dopo pochi secondi i raggi diretti del sole possono danneggiare gli occhi e causare perfino la cecità.

Per osservare il sole, rimuovere il cercatore (fig. 19) e, prima dell'osservazione, montare solo il filtro solare (fig. 20) in dotazione davanti alla lente dell'obiettivo.

E  
Montaggio  
dell'accessorio speciale:  
Lente Barlow e/o colli-  
matore oculareF  
Montaggio  
dell'accessorio speciale:  
Supporto per  
smartphone

## DETALJNE UPUTE ZA UPOTREBU I INFORMACIJE

[www.bresser.de/download/9618761000000](http://www.bresser.de/download/9618761000000)

## SOFTVER I UPUTE ZA INSTALACIJU

[www.bresser.de/download/stellarium](http://www.bresser.de/download/stellarium)

## Opća upozorenja



## OPASNOST!

- **OPASNOST OD OSLJEPLJENJA!** Ovim uređajem nemojte nikada izravno gledati u Sunce ili u blizinu Sunca.
- **OPASNOST OD GUŠENJA!** Djeca se uređajem smiju koristiti samo ako su pod nadzorom. Ambalažne materijale (plastične vrećice, gumene trake i dr.) držite izvan dohvata djece!
- **OPASNOST OD OZLJEDA!** Za rad s ovim uređajem često se upotrebljavaju pomagala oštih rubova i vrhova. Stoga ovaj uređaj kao i sve dijelove pribora i sva pomagala čuvajte na mjestu izvan dohvata djece.
- **OPASNOST OD POŽARA!** Ne izlažite uređaj – posebice leće – izravnom djelovanju Sunčevih zraka! Skupljanje svjetlosnih zraka u jednu točku može izazvati požar.
- **ZAŠTITA privatnosti!** Teleskop je namijenjen privatnoj uporabi. Poštujte privatnost drugih ljudi – ovim uređajem ne gledajte primjerice u stanove!



## NAPOMENA!

Uređaj nikada nemojte rastavljati! U slučaju kvara obratite se servisnom centru nadležnom za vašu zemlju.

## NAPOMENE O ČIŠĆENJU

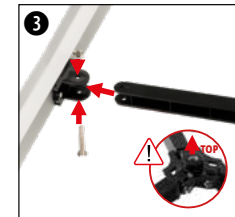
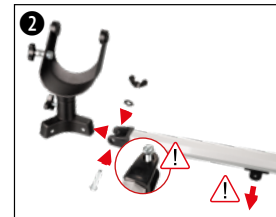
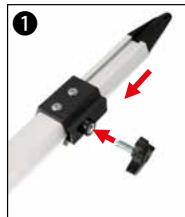
- Leće (okulare i/ili objektivne) čistite samo mekom krpom koja ne ostavlja vlakna (npr. od mikrovlakana). Krpu nemojte prejako pritisnuti kako ne biste ogrebali leće.
- Za uklanjanje tvrdokornih ostataka prljavštine navlažite krpu za čišćenje tekućinom za čišćenje naočala i time obrišite leće uz lagani pritisak.

## ODLAGANJE OTPADA

Ambalažni materijal odložite u otpad prema njegovoj vrsti. Informacije o propisnom odlaganju u otpad potražite u komunalnom poduzeću za uklanjanje otpada ili službi nadležnoj za okoliš. Pri zbrinjavanju uređaja u otpad pridržavajte se aktualnih zakonskih propisa! Informacije o propisnom odlaganju u otpad možete dobiti u komunalnom poduzeću za uklanjanje otpada ili od službi za okoliš.

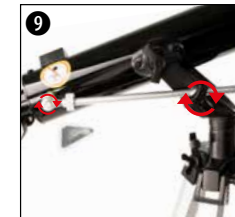
## A

Postavljanje stativa i montaža police za pribor



## B

Postavljanje teleskopa u postolje i usmjeravanje



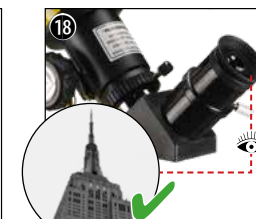
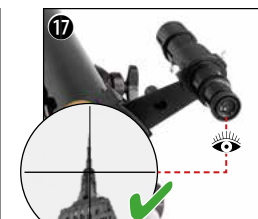
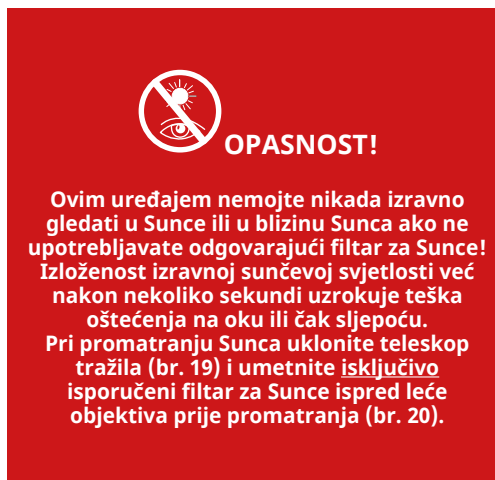
## C

Postavljanje pribora za vizualno promatranje



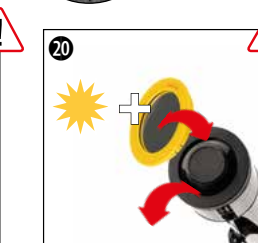
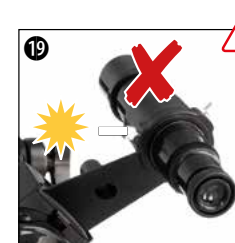
## D-1

Prva promatranja:  
Promatranje kopna



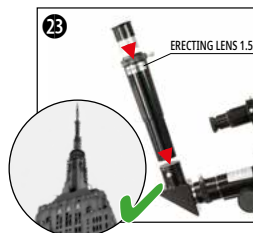
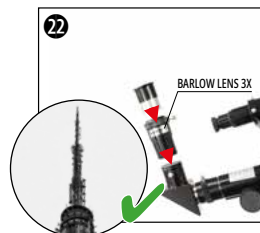
## D-2

Prva promatranja:  
Promatranje Sunca



## E

Postavljanje posebnog pribora:  
Barlow leća i/ili leća za okretanje slike



## F

Postavljanje posebnog pribora:  
Nosач za pametni telefon



## PODROBNÝ NÁVOD NA POUŽITIE A INFORMÁCIE

[www.bresser.de/download/9618761000000](http://www.bresser.de/download/9618761000000)

## SOFTVÉR A NÁVOD NA INŠTALÁCIU

[www.bresser.de/download/stellarium](http://www.bresser.de/download/stellarium)

## Všeobecné výstrahy

**! NEBEZPEČENSTVO!**

- **NEBEZPEČENSTVO OSLEPNUTIA!** Nikdy sa týmto prístrojom nepozerajte priamo do slnka alebo do blízkosti slnka.
- **NEBEZPEČENSTVO UDUSENIA!** Deti by mali prístroj používať len pod dohľadom. Obalové materiály (plastové vrecká, gumičky, atď.) uschovávajúte mimo dosahu detí!
- **NEBEZPEČENSTVO ZRANENIA!** Pri práci s týmto prístrojom sa často používajú pomôcky s ostrými hranami a hrotmi. Z tohto dôvodu uschovávajúte tento prístroj, ako aj všetko príslušenstvo a pomôcky mimo dosahu detí.
- **NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!** Nevystavujte prístroj – predovšetkým šošovky – priamemu slnečnému žiareniu! Vzniknutý zväzok svetelných lúčov by mohol zapríčiniť požiar.
- **OCHRANA SÚKROMIA!** Ďalekohľad je určený na použitie pre súkromné účely. Rešpektujte súkromie vašich spoluobčanov – nepozerajte sa týmto prístrojom napríklad do bytov!

**! UPOZORNENIE!**

Prístroj nerozoberajte! V prípade poruchy sa obráťte na autorizované servisné stredisko vo vašej krajine.

## POKYNY PRE ČISTENIE

- Šošovky (okuliare a objektívy) čistite len pomocou mäkkej handričky, ktorá nepúšťa vlákna (napr. mikrofáza). Netlačte na handričku príliš silno, aby ste nepoškriabali šošovku.
- Pre odstránenie odolnejších zvyškov špiny navlhčite čistiacu handričku pomocou čistiaceho prostriedku na okuliare, zľahka pritlačte a utrite ňou šošovky.

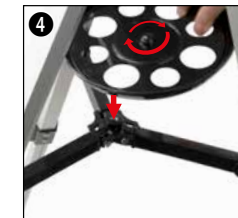
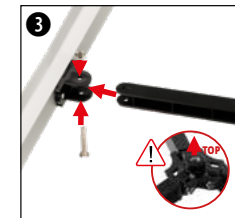
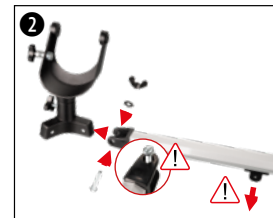
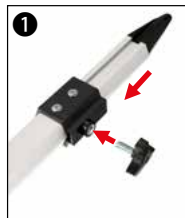
## LIKVIDÁCIA

Pri likvidácii roztriedte obalové materiály podľa druhu. Informácie o správnej likvidácii odpadu vám poskytne miestny odvozca odpadu alebo úrad životného prostredia.

Dodržiavajte pri likvidácii prístroja platné zákonné ustanovenia. Informácie o odbornej likvidácii odpadu vám poskytne miestny odvozca odpadu alebo úrad životného prostredia.

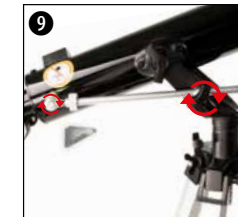
## A

Postavenie statívu a montáž odkladacej poličky na príslušenstvo



## B

Upevnenie a vyrovnanie ďalekohľadu v zostave



## C

Umiestnenie príslušenstva na vizuálne pozorovanie



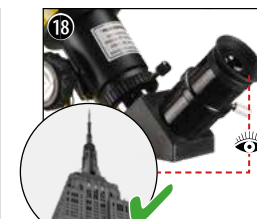
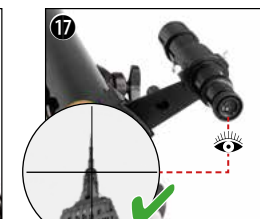
## D-1

Prvé pozorovania: pozorovanie krajiny

**NEBEZPEČENSTVO!**

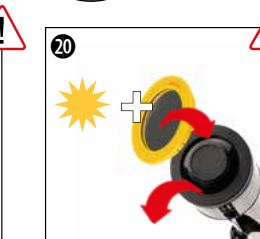
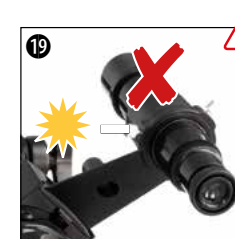
S týmto prístrojom sa nikdy nepozerajte priamo do slnka alebo do jeho blízkosti bez vhodného slnečného filtra! Priame slnečné žiarenie vedie už po niekoľkých sekundách k poškodeniam očí alebo dokonca k oslepnutiu.

Pri pozorovaní slnka odstráňte hľadáčik (obr. 19) a pred pozorovaním nasadte pred šošovku objektívu len dodaný slnečný filter (obr. 20).



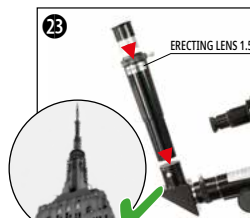
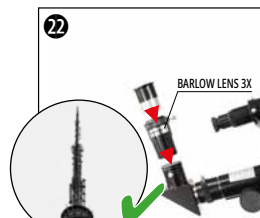
## D-2

Prvé pozorovania: pozorovanie Slnka



## E

Montáž špeciálneho príslušenstva Barlowova šošovka a/alebo prevracajúca šošovka



## F

Montáž špeciálneho príslušenstva Držiak na smartfón



## PODROBNA NAVODILA ZA UPORABO IN INFORMACIJE

[www.bresser.de/download/9618761000000](http://www.bresser.de/download/9618761000000)

## PROGRAMSKA OPREMA IN NAVODILA ZA NAMESTITEV

[www.bresser.de/download/stellarium](http://www.bresser.de/download/stellarium)

## Splošni opozorilni napotki

**NEVARNOST!**

- **NEVARNOST OSLEPITVE!** S to napravo nikoli ne glejte v sonce ali v bližino sonca.
- **NEVARNOST ZADUŠITVE!** Otroci lahko napravo uporabljajo le pod nadzorom. Embalažne materiale (plastične vrečke, gume, itd.) zavarujte pred otroki!
- **NEVARNOST POŠKODB!** Za delo s to napravo se pogosto uporabljajo koničasta pomagala ali takšna z ostrimi robovi. Zato hranite to napravo ter dele pribora in pomagala na kraju, ki ni dostopen otrokom.
- **NEVARNOST POŽARA!** Naprave – še posebej leč – ne izpostavljajte neposrednemu sončnemu sevanju! Zaradi snopa svetlobe lahko povzročite požar.
- **ZAŠČITA zasebnosti!** Teleskop je namenjen zasebni uporabi. Spoštujte zasebnost soljudi – s to napravo na primer ne glejte v stanovanja!

**! NAPOTEK!**

Naprave ne razstavljajte! V primeru okvare se obrnite na servisni center, pristojen za vašo državo.

## NAVODILA ZA ČIŠČENJE

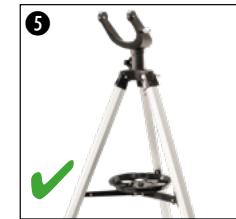
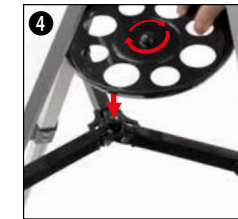
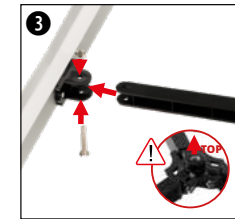
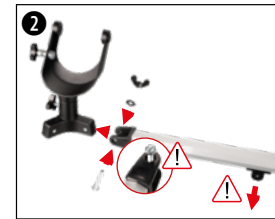
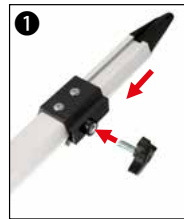
- Leče (okularje in/ali objektivne) čistite le z mehko krpo, ki ne pušča nitk (npr. iz mikrovlaknen). Krpe ne pritiskajte premočno, da se boste izognili spraskanju leče.
- Za odstranitev močnih ostankov umazanije navlažite čistilno krpo s tekočino za čiščenje očal in z njo obrišite leče, pri tem pa ne pritiskajte premočno.

## ODSTRANJEVANJE MED ODPADKE

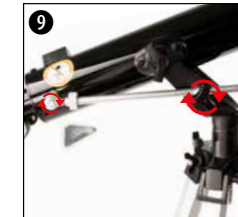
Embalažne materiale odstranite ločeno. Informacije o odstranjevanju med odpadke v skladu s predpisi dobite pri komunalnem podjetju ali uradu za okolje. Pri odlaganju naprave med odpadke upoštevajte veljavna zakonska določila! Informacije o strokovnem odstranjevanju med odpadke dobite pri komunalnem podjetju ali uradu za okolje.

**A**

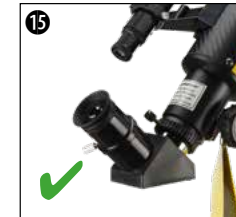
Postavitev stativa in montaža police za dodatno opremo

**B**

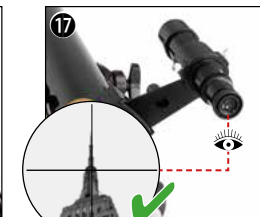
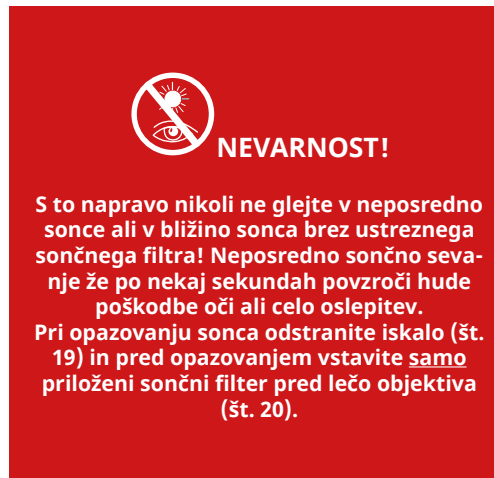
Pritrditev teleskopa na montažno mesto in njegova usmeritev

**C**

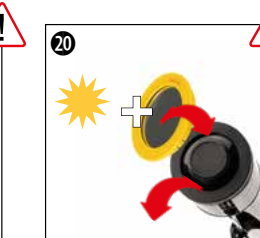
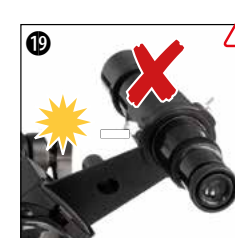
Namestitev dodatne opreme za vizualno opazovanje

**D-1**

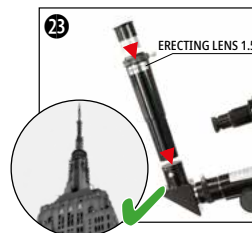
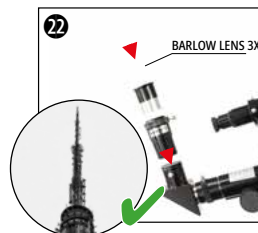
Prva opazovanja:  
Opazovanje Zemlje

**D-2**

Prva opazovanja:  
Opazovanje sonca

**E**

Nameščanje posebne dodatne opreme:  
leča Barlow in/ali zrcala na leča

**F**

Nameščanje posebne dodatne opreme:  
Držalo za pametni telefon





## PODROBNÝ NÁVOD K OBSLUZE A INFORMACE

[www.bresser.de/download/9618761000000](http://www.bresser.de/download/9618761000000)

## SOFTWARE A NÁVOD K INSTALACI

[www.bresser.de/download/stellarium](http://www.bresser.de/download/stellarium)

## Všeobecné výstražné pokyny

**! NEBEZPEČÍ!**

- **NEBEZPEČÍ OSLEPNUTÍ!** NEBEZPEČÍ pro vaše děti! NEBEZPEČÍ tělesného poškození! Nikdy se nedívejte s tímto přístrojem přímo do slunce nebo do jeho okolí.
- **NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!** Děti smějí používat přístroj pouze pod dohledem. Zabraňte dětem v přístupu k balícím materiálům (plastové sáčky, pryžové pásky atd.)
- **NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!** Při práci s tímto přístrojem se často používají ostrohranné a špičaté pomocné prostředky. Ukládejte proto tento přístroj a také všechny části příslušenství a pomocné prostředky na místě nepřístupném pro děti.
- **NEBEZPEČÍ POŽÁRU!** Nevystavujte přístroj, a to především čočky, žádnému přímému slunečnímu záření! Svazkovaním světelných paprsků by mohlo dojít k požárům.
- **OCHRANA soukromí!** Dalekohled je určen pro soukromé použití. Dbejte na soukromí vašich spoluobčanů – nepozorujte tímto přístrojem například interiéry bytů!

**! UPOZORNĚNÍ!**

Přístroj nerozebírejte! V případě závady se obraťte na servisní středisko příslušné pro vaši zemi.

## POKYNY PRO ČIŠTĚNÍ

- Čočky (okuláry a objektivy) čistěte pouze měkkou tkaninou neuvolňující vláknina (např. z mikrovláken). Tkaninu nepřítlačujte příliš silně, aby nedošlo k poškrábání čoček.
- Pro odstranění odolnějších zbytků nečistot navlhčete čisticí tkaninu kapalinou pro čištění brýlí a mírným tlakem otřete tkaninou čočky.

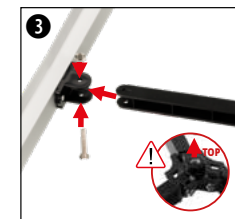
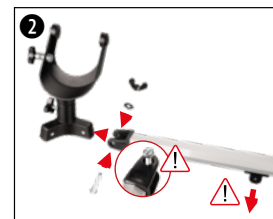
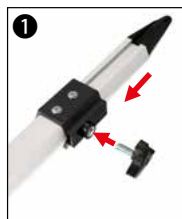
## LIKVIDACE

Balící materiál zlikvidujte podle druhu. Informace týkající se řádné likvidace získáte u komunální organizace služeb pro likvidaci nebo na úřadě pro životní prostředí.

Při likvidaci přístroje dodržujte prosím aktuálně platná zákonná ustanovení. Informace týkající se odborné likvidace získáte u komunální organizace služeb pro likvidaci a nebo na úřadě pro životní prostředí.

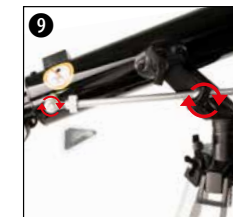
## A

Postavte stativ a namontujte odkládací plochu na příslušenství



## B

Upevněte dalekohled v montáži a vyrovnejte ho



## C

Nasadte příslušenství pro vizuální pozorování



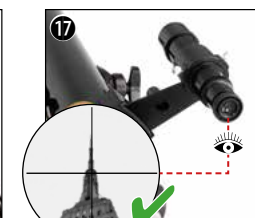
## D-1

První pozorování: pozorování přírody

**NEBEZPEČÍ!**

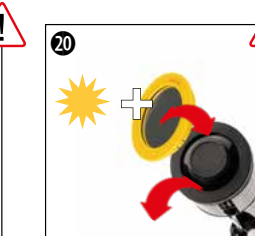
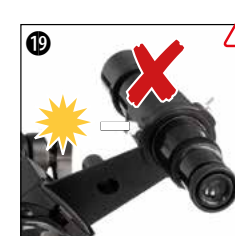
Nikdy se s tímto přístrojem nedívejte přímo do slunce nebo do jeho blízkosti bez vhodného slunečního filtru! Přímé sluneční světlo může způsobit vážné poškození očí nebo dokonce oslepnutí již po několika sekundách.

Při pozorování Slunce sejměte hledáček dalekohledu (obr. 19) a před pozorováním vložte před čočku objektivu jen dodaný sluneční filtr (obr. 20).



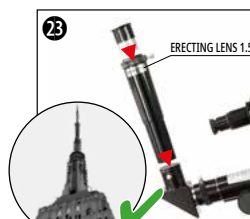
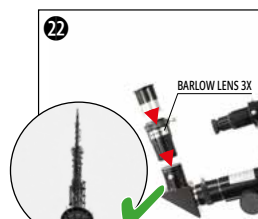
## D-2

První pozorování: pozorování Slunce



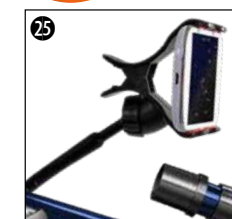
## E

Připevněte speciální příslušenství: Barlowovu čočku a/ nebo reverzní čočku



## F

Sonderzubehör anbringen: Smartphone-Halterung



## ПОДРОБНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ИНФОРМАЦИЯ

[www.bresser.de/download/9618761000000](http://www.bresser.de/download/9618761000000)

## РЪКОВОДСТВО ЗА ИНСТАЛАЦИЯ И СОФТУЕР

[www.bresser.de/download/stellarium](http://www.bresser.de/download/stellarium)

## Общи предупреждения



## ОПАСНО!

- **РИСК от нараняване!** Никога не използвайте това устройство за да гледате директно към слънцето или по посока на слънцето. Съществува ОПАСНОСТ ОТ ОСЛЕПЯВАНЕ!
- **ОПАСНОСТ ОТ ЗАДУШАВАНЕ!** Деца могат да използват устройството само под надзор от възрастен. Дръжте опаковъчния материал (найлонови пликосе, гумени ленти и др.) на недостъпно за деца място!
- **ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!** Инструменти с остри ръбове или върхове се използват често, когато се работи с този уред. Затова съхранявайте уреда и всички инструменти и принадлежности към него на място недостъпно за деца.
- **ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР!** Не оставяйте устройството и най-вече лещите, изложени на пряка слънчева светлина. Концентрацията на светлината може да причини пожар.
- **Защита на личното пространство!** Биноклите са предназначени само за лично ползване. Моля уважавайте правото на уединение на други хора – не използвайте биноклите за да гледате в чужди апартаменти например.

## ! Забележка!

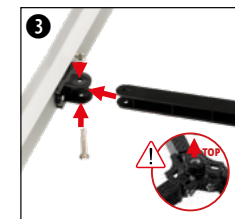
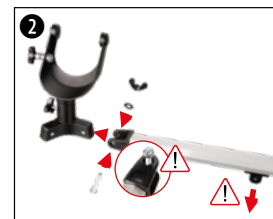
Ще откриете този символ пред всеки абзац, който се отнася до риска от увреждане на имущество или на околната среда.

## ЗАБЕЛЕЖКИ за почистването

- Почиствайте лещите (визьори и/или лещи) с мека кърпа, която не оставя влакна или мъх (например микрофибър). Не натискайте силно с кърпата за да не надраскате лещите.
- За да отстраните по-упоритите замърсявания, навлажнете почистващата кърпа с разтвор за почистване на очила и търкайте нежно лещите с нея.

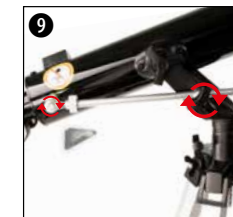
## A

Разположете статива и монтирайте поставката за аксесоари



## B

Фиксипайте телескопа в стойката и го нивелирайте



## C

Прикрепете принадлежности за визуално наблюдение



## D-1

Първи наблюдения:  
Земно наблюдение

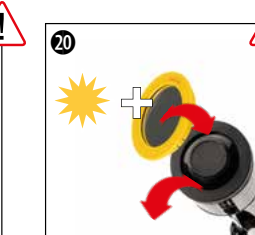
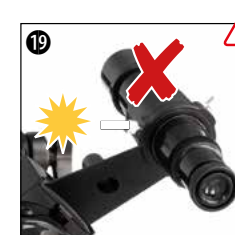
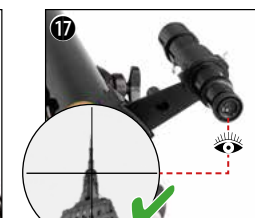


## ОПАСНОСТ!

Никога не гледайте директно или близо до слънцето с този уред без подходящ соларен филтър! Пряката слънчева светлина може да причини сериозно увреждане на очите или дори слепота само за няколко секунди.  
Когато наблюдавате слънцето, преди да наблюдавате, свалете визира (фиг. 19) и само поставете предоставения соларен филтър пред лещата на обектива, (фиг. 20).

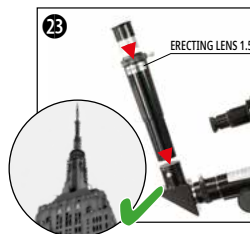
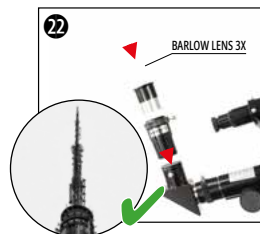
## D-2

Първи наблюдения:  
Слънчево наблюдение



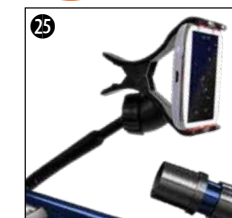
## E

Прикрепване на специални принадлежности:  
Леща на Barlow и/или еректираща леща



## F

Прикрепване на специални принадлежности:  
Стойка за смартфон



## DETALJNO UPUTSTVO ZA UPOTREBU I INFORMACIJE



www.bresser.de/download/9618761000000

## SOFTVER I UPUTSTVO ZA INSTALACIJU



www.bresser.de/download/stellarium

## Opšta upozorenja



### OPASNOST!

- **OPASNOST OD GUBITKA VIDA!** Ovim uređajem nikada ne gledati direktno u sunce ili oblast u blizini sunca.
- **OPASNOST OD GUŠENJA!** Deca mogu koristiti uređaj samo pod nadzorom. Materijale za pakovanje (plastične kese, gumene trake itd.) držati dalje od dece!
- **OPASNOST OD POVREDA!** Za rad sa ovim uređajem se često koriste oštri i špicasti alati. Zbog toga čuvajte ovaj uređaj i svu dodatnu opremu i alate na mestu koje nije dostupno deci.
- **OPASNOST OD POŽARA!** Uređaj nemojte izlagati - naročito objektivne - direktnoj sunčevoj svetlosti! Koncentrisanom svetlošću se mogu izazvati požari.
- **ZAŠTITA privatnosti!** Teleskop je namenjen za privatnu upotrebu. Obratite pažnju na privatnost svojih sugrađana – sa ovim uređajem, npr. ne gledajte u stanove!



### NAPOMENA!

Nemojte rastavljati uređaj! Obratite se u slučaju kvara servisnom centru koji je odgovoran za Vašu zemlju.

### NAPOMENE ZA ČIŠĆENJE

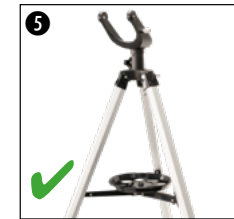
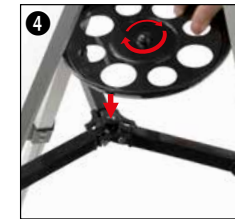
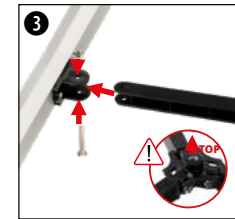
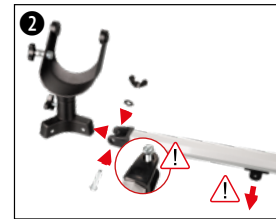
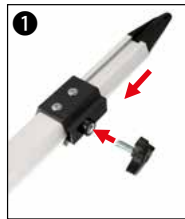
- Sočiva (okulare i/ili objektivne) čistite samo mekom krpom koja ne ostavlja vlakna (npr. od mikrovlakana). Krpu ne pritiskati suviše jako, kako bi se izbeglo stvaranje ogrebotina na sočivu.
- Za otklanjanje jačih ostataka prljavštine navlažite krpu za čišćenje tečnošću za čišćenje naočara i blagim pritiskom njome obrišite sočiva.

### ODLAGANJE NA OTPAD

Materijal za pakovanje sortirati prema vrsti i odložiti na otpad. Informacije o pravilnom odlaganju na otpad možete dobiti od komunalne službe za odlaganje otpada ili od nadležnih organa za zaštitu životne sredine. Prilikom odlaganja uređaja na otpad vodite računa o važećim zakonskim odredbama! Informacije o pravilnom odlaganju na otpad možete dobiti kod službe za odlaganje komunalnog otpada ili kod agencije za zaštitu životne sredine.

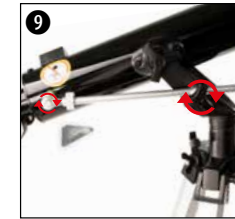
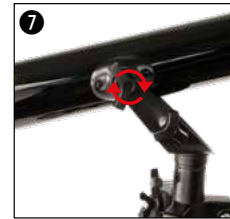
### A

Postavljanje stativa i montaža tacne za dodatnu opremu



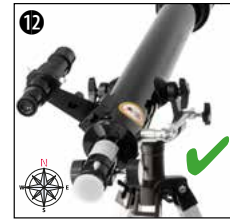
### B

Pričvršćivanje i poravnanje teleskopske cevi u mehanizam



### C

Postavljanje dodatne opreme za vizuelno posmatranje



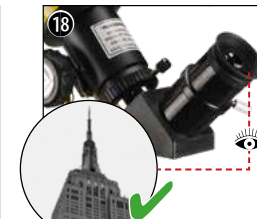
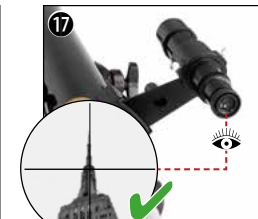
### D-1

Prva posmatranja: Posmatranje objekata na zemlji

## OPASNOST!

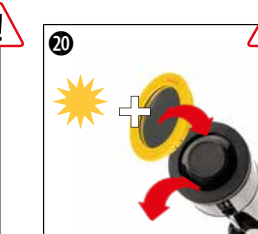
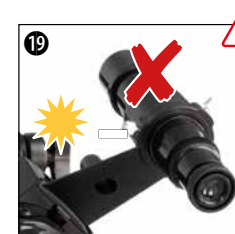
Nemojte nikada da gledate direktno u sunce ili oblast u blizini sunca korišćenjem ovog uređaja bez odgovarajućeg solarnog filtera! Direktna sunčeva svetlost izaziva ozbiljno oštećenje očiju ili čak slepilo nakon samo nekoliko sekundi.

Kada posmatrate Sunce, uklonite cev tražioca (br. 19) i pre početka posmatranja postavite samo isporučeni solarni filter ispred sočiva objektivna (br. 20).



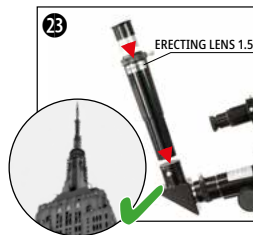
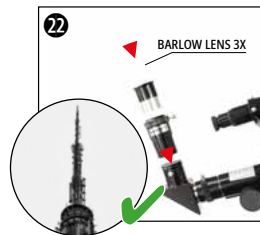
### D-2

Prva posmatranja: Posmatranje sunca



### E

Postavljanje dodatne opreme: Barlow objektiv i/ili Amički objektiv



### F


Postavljanje dodatne opreme: Držač za pametni telefon



Errors and technical changes reserved. · Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten. · Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques. · Con riserva di errori e modifiche tecniche.  
Zadržano pravo na pogreške i tehničke izmjene. · Омилы а техничке змены выхадзены. · Zmote in tehnične spremembe pridržane. · Možnost chyb vyhrazena – technické specifikace podléhají změnám. · Запазаваме си правото на грешки и технически промени. · Zadržana prava na greške i tehničke izmene.  
Quickstart\_9618761LC1000\_en-de-fr-it-hr-sk-si-cs-bg-sr\_BRESSER\_v032024a

---

**Bresser GmbH**  
Gutenbergstraße 2  
46414 Rhede · Germany  
www.bresser.de

   @BresserEurope

